



CENTAR ZA DEMOKRATIJU

NOVA ETAPA U NAŠEM RAZVOJU

NEW CHAPTER IN OUR DEVELOPMENT

izveštaj / report

'05/'06

NAŠA MISIJA

Centar za demokratiju je nevladina, nestranačka i neprofitna organizacija koja doprinosi razvoju modernog demokratskog društva u Srbiji jačanjem ljudskih i institucionalnih kapaciteta kroz istraživačke, edukativne i razvojne programe i unapređenjem ostvarivanja ekonomskih, socijalnih i kulturnih prava.

VREDNOSTI KOJIMA SE RUKOVODIMO

Odnose sa svojim članovima, korisnicima, partnerima, saradnicima i širom zajednicom zasnivamo na sledećim vrednostima:

- Znanju
- Profesionalizmu
- Kreativnosti
- Pouzdanosti
- Solidarnosti.

MISSION

Center for Democracy Foundation is a non-governmental, non-partisan and non-profit organization that contributes to the creation of a modern democratic society in Serbia by enhancing the human and institutional capacities through research, educational and development programs, and by improving the performance of economic, social and cultural rights.

VALUES THAT LEAD US

We base the relations with our members, beneficiaries, partners, associates and a larger community on the following values:

- Knowledge
- Professionalism
- Creativity
- Accountability
- Solidarity

Dragi prijatelji,

Kada smo 2004. godine proslavljali desetogodišnjicu rada Centra, s pravom nam se učinilo da je jedna etapa u razvoju naše institucije završena i da su pred nama novi izazovi. Protekle dve godine, 2005. i 2006. čine celinu u našem nastojanju da delovanje Centra još više prilagodimo potrebama društva i novim okolnostima u okruženju.

Ove dve godine posvetili smo, pre svega, pokretanju novih tema i projekata, povezujući to sa našim prethodnim iskustvom i znanjem. U potrazi za što čvršćim osloncem u kreiranju naših programa za godine koje su pred nama, kroz proces strateškog planiranja utvrdili smo naše prioritete, precizirali našu misiju i strateške pravce delovanja. Strateško planiranje pomoglo nam je da dalje razvijamo naše organizacione kapacitete i da kontinuirano jačamo stručnost našeg tima.

Jasno smo u prvi plan postavili našu nameru da doprinesemo evropskoj budućnosti Srbije tako što ćemo pomoći razvoj demokratskih institucija i ljudskih resursa koji su ključni u procesu evropske integracije. Program „Evropske politike i strategije u lokalnoj zajednici“ koji smo realizovali u regionu Zlatibora najbolje govori o našim nastojanjima u ovoj oblasti. Takođe, naše učešće u programu UNDP-a „Jačanje prekršajnog sistema i prekršajnih sudova“ kroz projekat „Menadžment trening u prekršajnim sudovima“ prikazuje našu stalnu posvećenost jačanju kapaciteta demokratskih institucija, među kojima sudstvo zauzima posebno važno mesto kao uslov da vladavina prava zaista zaživi u Srbiji. Zajednički rad sa Centrom za razvoj neprofitnog sektora

na programu „Fond za podršku civilnom društvu u Srbiji“ izraz je naših stalnih napora da razvijamo civilno društvo u Srbiji.

Rezultati tranzicije i primena Strategije za smanjenje siromaštva usmerili su naš rad ka oblasti zaštite i promocije ekonomskih i socijalnih prava. Naše učešće u programu EAR-a „Korak do posla“ i naš projekat „Povratak žena na tržište rada“ namenjen je onima koji su, kao nezaposleni i otpušteni, stvarne žrtve tranzicije i kojima je pomoć društva neophodna. Nameravamo da i dalje sprovodimo ove programe u saradnji sa nevladinim organizacijama, državnim institucijama i biznis sektorom.

Želimo i ovom prilikom da se zahvalimo svim institucijama i organizacijama koje su sa nama sarađivale u proteklom periodu. Među njima su Beogradska otvorena škola, Centar za razvoj neprofitnog sektora, udruženje „Jednake mogućnosti“, Nacionalna služba za zapošljavanje, Narodna skupština Republike Srbije, Savet za rodnu ravnopravnost, Privredna komora Grada Beograda, Skupština Grada Beograda, Sindikat „Nezavisnost“, opštine Zlatiborskog okruga... Posebno se zahvaljujemo svim pojedincima - osnivačima, našim saradnicima i prijateljima čije je stručno zalaganje pomoglo da ostvarimo postavljene ciljeve. I na kraju, zahvaljujemo se donatorima, Evropskoj komisiji, Fondu za otvoreno društvo, Internacionalnom centru Ulof Palme, Evropskoj agenciji za rekonstrukciju, Fridrih Ebert Fondaciji i svima drugima koji su podržali naše projekte. Posebno ističemo naše zadovoljstvo što je među donatorima Centra sve više domaćih preduzeća koje uviđaju značaj civilnog društva i nevladinih organizacija.

Nataša Vučković, Generalni sekretar

NEW CHAPTER IN OUR DEVELOPMENT

Dear friends,

When we celebrated our 10th anniversary in 2004, we rightfully thought that one phase in the development of our organization was over and that it was time to face new challenges. During the previous two years, we made an effort to further innovate our work and adjust our activities to the needs of our beneficiaries and to the new circumstances in Serbia.

During 2005-2006, we committed ourselves to launching new topics and projects, basing them on our rich experience and knowledge. We selected our priorities, redefined our mission and determined future strategic objectives. The strategic planning helped us to further develop our organizational capacities and to continually strengthen the expertise of our team.

We clearly focused on Serbian integration into the EU by contributing to the development of democratic institutions and human resources that are crucial for Serbia's path to Europe. The project "Incorporating EU Strategies and Policies in Local Government Activities" that we implemented in the Zlatibor region is the best proof of our endeavors in this field. In addition, our participation in the UNDP program "Strengthening the System of Misdemeanours and Magistrates' Courts" through the project "Management Training in Magistrates' Courts" shows our permanent dedication to building democratic institutions, among which the judiciary has a very important position as a prerequisite for the effective rule of law.

Our partnership with the Center for the Development of the Non-Profit Sector in the EAR Program "Fund to Support Civil Society in

Serbia" reflects our continuous efforts to contribute to the development of civil society in Serbia.

Results of the transition period and the implementation of the Strategy for Reduction of Poverty influenced our work to be directed towards the protection and promotion of economic and social rights. Our participation in the EAR program "Step to a Job" and our project "Return of Women to Labour Market" is designed for those unemployed who are real victims of transition and who require the assistance of the community. We intend to further implement similar programs in cooperation with other non-governmental organizations, state institutions and companies.

We take this opportunity to thank once again all institutions and organizations which have cooperated with us, among which are: Belgrade Open School, Center for the Development of the Non-Profit Sector, Association "Equal Opportunities", National Employment Service, National Parliament of the Republic of Serbia, Council for Gender Equality, Chamber of Commerce, City Council of Belgrade, Trade Union "Nezavisnost", municipalities of Zlatibor region. We are particularly grateful to individuals - our founders, associates and friends - whose endeavors have contributed to our achievements. Finally, we would like to thank our donors - European Commission, Fund for an Open Society, Olof Palme International Center, Friedrich Ebert Foundation - and to all others who have supported our projects. We particularly stress the importance of the contributions of a growing number of local companies, which shows that they are becoming more and more aware of the achievements of NGOs and their significance in civil society.

Nataša Vučković, Secretary General

NAŠA GLAVNA OSTVARENJA
OUR MAIN ACHIEVEMENTS

2005/2006 ►

Povratak žena na tržište rada

Naučimo kako da se samozaposlimo

Centar za demokratiju u partnerstvu sa udruženjem “Jednake mogućnosti” realizovao je projekat “Povratak žena na tržište rada” u okviru “Programa podrške zapošljavanju - Korak do posla”, koji finansira Evropska unija. Projekat je realizovan od maja 2006. do marta 2007. godine.

Cilj projekta bio je da doprinese mogućnosti zapošljavanja i samozapošljavanja žena, osnažujući ih novim znanjima i veštinama potrebnim za aktivan pristup traženju posla i za osnivanje sopstvenog biznisa u sektoru turizma ili sektoru za pružanje socijalnih usluga.

Projekat je namenjen nezaposlenim ženama, od 35 do 55 godina iz Beograda, sa srednjom, višom ili visokom stručnom spremom koje žele da se vrate na tržište rada, poboljšaju kvalitet svog posla i svoje profesije. Učesnice su pohađale opšti biznis trening (petonedeljna obuka), a nakon toga su se, na osnovu svojih afiniteta, opredelile za jedan od posebnih treninga – Obuku za pružanje socijalnih usluga ili Obuku za agente i brokere u turizmu. Obuka je organizovana u 3 dvomesečna ciklusa za ukupno 180 polaznica.

Završna aktivnost u okviru obuke je animacija poslodavaca da zapošljavaju žene. Ova aktivnost ima za cilj da polaznice programa, uz pomoć trenera koji su vodili treninge, osmisle i sprovedu strategiju komunikacije sa potencijalnim poslodavcima. Polaznice su izradile individualne ili grupne projektne i biznis planove. Naš tim pomaže polaznicama u uspostavljanju komunikacije sa lokalnim samoupravama, malim i srednjim preduzećima i agencijama.

Centar za demokratiju je u realizaciji ovog programa uspostavio široku saradnju kako sa nevladinim organizacijama koje sprovode slične projekte, tako i sa Nacionalnom službom za zapošljavanje, Ministarstvom za rad i socijalnu politiku, Savetom za rodnu ravnopravnost, beogradskim opštinama Savski venac i Novi Beograd, Gradskim i opštinskim centrima za socijalni rad i drugim relevantnim institucijama.



Povratak ŽENA na tržište rada

Program obuke za otvaranje sopstvenog biznisa i za rad u sektoru TURIZMA i sektoru SOCIJALNIH USLUGA

Projekat je namenjen NEZAPOSLENIM ŽENAMA iz Beograda koje žele da se vrate na tržište rada, poboljšaju kvalitet svog života i svoje profesije.

Naučimo kako da se samozaposlimo!

CILJ PROJEKTA
doprinos zapošljavanju i samozapošljavanju žena pružanjem neophodnih znanja i veština za **AKTIVAN PRISTUP TRAŽENJU POSLA**

Projekat realizuje Centar za demokratiju u partnerstvu sa organizacijom Jedinake mogućnosti u periodu od maja 2006. do marta 2007. godine.

Projekat finansira Evropska unija, a sprovodi Srpska agencija za rekonstrukciju

Korak do posla Program podrške zapošljavanju

Najvažniji rezultati:

- Projekat je bio dobro predstavljen u javnosti, a informacije o projektu su bile široko distribuirane o čemu govori i činjenica da se za obuku prijavio veliki broj nezaposlenih žena, njih 713 za 180 raspoloživih mesta. Ovo govori u prilog tome da su ovakvi programi preko potrebni za jačanje kvalifikacija nezaposlenih.
- Trideset tri polaznice formiralo je nevladinu organizaciju „Zajedno zajedno“ u nameri da realizuju programe za pomoć starima i deci. Udruženje je, za potrebe otvaranja kluba za stare, dobilo prostorije na opštini Vračar.
- Polaznice obuke za agente i brokere u turizmu angažovane su od strane turističkih agencija.
- FCD će šest meseci nakon završetka projekta pratiti da li su se polaznice obuke zaposlile, odnosno da li su pokrenule svoje poslovne inicijative.

Projekat je pomogla Evropska agencija za rekonstrukciju.

Komentari polaznica obuke:

„Stekle smo novo znanje, ali najvažnije je da su nam sad više otvorene perspektive. Shvatile smo da stalno moramo da učimo, da radimo na sebi i da sledimo moderne tokove na tržištu rada i u oblastima koje nas zanimaju.“ (S.Savić)

“Uzimajući u obzir moje godine, radije se opredeljujem za opciju samozapošljavanja. Ipak, jasno mi je da će biti teže ako se u to upustim sama, tako da ću nastojati da započnem nešto sa drugom polaznicama.“ (Polaznica I ciklusa).



Women Return To Labour Market

In partnership with Association “Equal Opportunities”, CDF implemented the project “Women Return to Labour Market” within the EU program “Employment Support Program – A Step to a Job”. The project was implemented from May 2006 to March 2007.

The goal of the project was to contribute to the employment and self-employment of women by empowering them with the necessary knowledge and skills for a pro-active approach in seeking jobs and or in establishing their own enterprises in tourism or in the sector of social services. The project was designed for unemployed women from Belgrade, ages 35 to 55, who have a high school or university diploma and who wish to return to the workforce or improve the quality of their work and profession.

The project encompassed three types of trainings. The five-week Basic Business Training was attended by all participants. Later on, they opted for one of the three-week special trainings – Training for Providing Social Services or Training for Agents and Brokers in Tourism. The program was organized into 3 cycles, with each cycle lasting 8 weeks.

By the end of the training, the participants produced their individual or group projects and business plans, and the CDF team assisted them in presenting these projects to local governments and SMEs. A closing activity of this program was to encourage employers to hire women workers. The aim of this activity was for the training’s participants, with the help of trainers and facilitators at the program, to think of and implement a communication strategy with potential employers.

During the implementation of this program, CDF established cooperation not only with non-governmental organizations working on similar projects, but also with National Employment Service, Ministry of Labor, Employment and Social Affairs, Committee for Gender Equality, Belgrade municipalities Savski Venac and New Belgrade, City and Municipal Centers for Social Work and other relevant institutions.

The results achieved so far:

- The program was well advertised and presented to the public. The number of applicants was much higher (713) than the number of available places (180). This fact shows that such projects are more than necessary in assisting the unemployed.
- Participants from the first cycle (33 of them) established a new non-governmental organization, “Zajedno zajedno”, with the goal of delivering programs for the elderly and children.
- Participants from the tourism training have been hired by a number of tourist agencies, while participants of the third cycle have been approached by various companies.
- The CDF will monitor whether the trainees find jobs or start their own business initiatives.

The project was supported by the European Agency for Reconstruction.

Participants’ comments:

“We gained new knowledge, but new perspectives were also opened to us. We realized how much we constantly have to learn, work on ourselves and follow modern trends of the labor market and in fields that interest us”. (S. Savic)

“Taking into account my age, I opt more for self-employment although it is clear to me that I can not do it by myself but jointly with other participants”.

(A participant from the first cycle)

Menadžment u prekršajnim sudovima



Centar za demokratiju je, u saradnji sa Programom za razvoj Ujedinjenih Nacija (UNDP), od juna do decembra 2006. u okviru projekta "Jačanje prekršajnog sistema i prekršajnih sudova", dizajnirao i organizovao trening program "Menadžment u prekršajnim sudovima".

Cilj projekta je povećanje efikasnosti sistema sudova za prekršaje i nivoa stručnosti njihovih sudija u cilju efikasnije i bolje zaštite prava građana. Polazeći od toga da upravljanje sudovima, kao i svaki drugi menadžment, zahteva praktikovanje veština rukovođenja, inspiracije i posvećenosti, projekat smo zasnovali na pretpostavci da je potreba za usavršavanjem profesionalnih kapaciteta i upravljačkih veština predsednika i zamenika predsednika prekršajnih sudova izuzetno hitna. Upravljanje suđenjima, podela i distribucija predmeta, nadgledanje funkcionisanja uobičajenih poslova u sudu, obezbeđivanje uspešnog timskog rada samo su neki od menadžerskih izazova za predsednike sudova.

Zadatak Centra za demokratiju bio je da se istraže potrebe članova ciljne grupe, da se dizajnira nastavni program i da se kroz treninge ojačaju kapaciteti i veštine polaznika u upravljanju sudovima, upravljanju vremenom, upravljanju ljudskim resursima, izgradnji tima i timskom radu, odnosima s javnošću, strateškog menadžmenta i upravljanja promenama, veštine za internu komunikaciju i komunikaciju sa svim ostalim akterima.

Menadžment trening je realizovan kroz četvorodnevni program organizovan u dve sesije za tri grupe polaznika u Beogradu, Kragujevcu i Nišu, odnosno za prekršajne sudije iz svakog od tih regiona. Tokom realizacije projekta ustanovljena je odlična saradnja sa UNDP-om s jedne strane, i sa Ministarstvom pravde Republike Srbije, s druge strane.

Najvažniji rezultati:

- Istražene su potrebe ciljne grupe u obuci za upravljanje sudovima.
- Dizajniran je nastavni program.
- Formiran je kompetentan i iskusen tim trenera koji su pored svoje specijalnosti u oblasti menadžmenta upoznati sa reformom prekršajnog sistema.
- Trening je pohađalo 47 sudija za prekršaje iz svih delova Srbije.
- Rezultati treninga su predstavljeni na završnom sastanku na kojem su prezentirani rezultati UNDP projekta "Jačanje prekršajnog sistema i prekršajnih sudova".

Management in Misdemeanour and Magistrate Courts

In cooperation with the United Nations Development Programme (UNDP), the Center for Democracy Foundation, from June to December 2006, developed and delivered the Management Training Programme for Magistrates for the larger UNDP project “Strengthening the System of Misdemeanour and Magistrates’ Courts”.

The goal of the Management Training Programme was to enhance the system of magistrate courts, and the level of expertise of their judges, aiming at a more efficient and better protection of citizens’ rights. While focusing on strengthening the system of misdemeanour and magistrates’ courts, this project intended to empower the presidents and deputies of these courts with management knowledge based on successful corporate principles. Our leading standpoint was that the day-to-day functioning of a court depends on how efficiently the presidents employ their management prerogatives.

The tasks of the CDF included: performing needs-assessment activities in order to identify the target group’s needs in the area of managing courts, designing a curriculum and implementing trainings which would empower the participants with new knowledge and skills in the management of human resources, strategic and change management, team work, public relations, internal communications and communication with stakeholders.

Trainings were organized as four day programs within two sessions in Belgrade, Kragujevac and Nis for judges from these regions.

The proper implementation of the Management Training Programme required establishing close cooperation among major actors – not only the UNDP, the Ministry of Justice and CDF, but also among CDF and the target group members.

Most important results:

- The needs of the target group members in the area of court management education were identified.
- A curriculum was designed, incorporating general management issues adjusted for the misdemeanour courts.
- A team of competent and experienced trainers was established. Apart from their own expertise in management, the trainers were thoroughly informed about the reform of the misdemeanour and magistrate courts.
- The training program was attended by 47 judges from all regions of Serbia.
- The training results were presented at the closing meeting for the presentation of results of the larger UNDP project Strengthening the System of Misdemeanour and Magistrates’ Courts.

Evropske strategije i politike u lokalnoj zajednici

Ovaj projekat je bio usmeren na lokalne zajednice u Zlatiborskom okrugu i povećanje njihovih kapaciteta u zastupanju ideje i procesa integracije Srbije u Evropsku uniju. Veće učešće odbornika u procesima odlučivanja na nivou lokalne zajednice i njihov veći uticaj na povećanje učešća građana u odlučivanju je poseban cilj ovog projekta.

Radili smo sa odbornicima na proširenju njihovih znanja i razumevanja strukture i načina odlučivanja u Evropskoj uniji, procedurama pristupanja EU, kao i o pojedinačnim politikama Evropske unije u oblastima koje su važne za politiku u lokalnoj zajednici (razvoj, životna sredina, poljoprivreda, regionalna politika, participacija građana, politika jednakih mogućnosti...). Cilj ovog projekta je i da se njegovi korisnici osnaže veštinama i znanjem koja su im neophodna kako bi u lokalnoj zajednici zastupali priključenje naše zemlje Evropskoj uniji.

Projekat je započet prvo u zapadnoj Srbiji (Užice, Arilje, Požega, Ivanjica, Bajina Bašta, Čajetina, Priboj, Sjenica, Nova Varoš, Kosjerić) u periodu 2005-2006.

U 2007. planira se nastavak projekta u Topličkom i Pirotskom okrugu, a na osnovu ovog projekta započet je krajem 2006. i projekat „Regionalno partnerstvo za razvoj” koji će se realizovati u regionu Užica.



Najvažniji rezultati:

- Grupa od 75 odbornika skupština opština u Zlatiborskom okrugu učestvovala je u šestomesečnom programu obuke za evropske integracije.
- Uspostavljena je odlična saradnja sa ključnim institucijama u opštinama Zlatiborskog okruga, kao i sa Regionalnom privrednom komorom.
- Na kraju projekta je održana konferencija „Zlatiborski region i evropski put razvoja” na kojoj su učestvovali predstavnici lokalnih vlasti, biznis sektora, nevladinih organizacija, kao i grupa lokalnih odbornika i eksperata.
- U februaru 2006. objavljena je publikacija „Evropske strategije i politike u lokalnoj zajednici” koja je posebno predstavljena na konferenciji za štampu.
- Neočekivani rezultat ovog projekta i najbolji dokaz koliko su učesnici bili zadovoljni kvalitetom celog programa, kao i ostvarenom saradnjom sa Centrom, predstavlja inicijativa grupe odbornika da zajedno radimo na izradi strateškog plana ekonomskog i socijalnog razvoja regiona Zlatibora pri čemu bi Centar za demokratiju facilitirao proces strateškog planiranja.

Program je pomogla Evropska agencija za rekonstrukciju kroz Fond za evropske integracije.

Incorporating EU Strategies and Policies in Local Government Activities

The project was designed for local communities in the Zlatibor region with an aim to strengthen their capacities in advocating for the idea and the process of Serbian integration into the EU. The strong influence of local assembly members in the decision making process at the local level, and their contribution to expanding citizens' participation in local policymaking, was one of the cornerstones of this project.

The aim of the project was to empower the direct representatives of citizens in a local community with an understanding of the process of accession of Serbia to the EU so that they can promote and advocate for political, economic and social reforms necessary in the process of integration in a competent way.

We worked with the local assembly members to broaden their understanding of: the structures and decision making process in the EU, the procedures for accession to the EU and particular EU policies in the areas important for the local political level (development, environment, agriculture, regional policy, citizens' participation, policy of gender mainstreaming and equal opportunities, etc).



The most important results:

- Group of 75 local assembly members participated in a six month program of activities in the area of Zlatibor.
- Excellent cooperation was established with relevant institutions in the Region – local governments, companies and Regional Chamber of Commerce.
- The closing event of the project was a regional conference “Zlatibor Region and European Path of Development” with the participation of local officials, businesspeople, NGO representatives and groups of local assembly members and experts.
- The publication “European Strategies and Policies in Local Community” was published in February 2006 and presented to the public at a press conference.
- An unexpected output of this project, and the best proof of the participants' level of satisfaction with the quality of the program, was the initiative of a group of local municipal assembly members to start a strategic planning process in the Zlatibor Region, with CDF as the facilitator.

The project was supported by the European Agency for Reconstruction through European Integration Fund.

Put ka demokratiji kroz delotvorne praktične politike

Program obuke za praktičnu politiku namenjen je funkcionerima političkih stranaka, predstavnicima nevladinih organizacija, stručnjacima iz raznih naučno-istraživačkih institucija i drugim zainteresovanim akterima koji mogu ili žele da utiču na kreiranje i sprovođenje praktičnih politika u raznim oblastima.

Projekat smo realizovali u partnerstvu sa Beogradskom otvorenom školom, kroz tri sesije:

- Treening za pisanje delotvornih predloga za praktičnu politiku;
- Analiza iskustva praktičnih politika u Srbiji;
- Praktičan rad.

Program je pohađalo 30 učesnika iz različitih političkih stranaka, organizacija i institucija: Ministarstva trgovine, turizma i usluga, Privredne komore Beograda, Asocijacije nezavisnih sindikata, centara za socijalni rad, opštinskih veća, Demokratske stranke, Lige vojvođanskih Mađara i dr.

Visoki kvalitet programa ostvaren je doprinosom naših renomiranih eksperata Gordane Matković, Gorana Svilanovića, Milene Šešić Dragičević, Dane Popović i ljudi iz prakse poput Gorana Ješića, gradonačelnika Indije, kao i grupom sertifikovanih trenera iz BOŠ-a: Vladimirom Pavlovićem, Milanom Sitarskim, Rastkom Radoičićem, Marijanom Simić i Miodragom Milosavljevićem.

Projekat je pomogla Ambasada SAD u Beogradu (Democracy Commission Small Grants).

The poster features a background of a hand holding a pen, with the words 'PUBLIC POLICY' repeated in various orientations. The text is arranged as follows:

- Top left: **program** (in a blue box)
- Top right: **obuke za praktičnu politiku** (in red)
- Center: A large red arrow pointing right, followed by **PUT KA** in yellow and **DEMOKRATIJI** in large blue letters.
- Below that: **kroz** in white on a dark blue background.
- Bottom section: **delotvorne praktične politike** in white on a dark blue background.
- Bottom left: Logo of **FOND CENTAR ZA DEMOKRATIJU** with contact info: 11000 Beograd, Zvezdije 3/11, Tel/Fax: 011 322 99 83, 30 50 787, E-mail: jekina@centarodina.org, info@centarodina.org, www.centarodina.org.
- Bottom right: Logo of **BOŠ** (Beogradska Otvorena Škola) with contact info: 11000 Beograd, Masarikova 5/16, Telefon: 011 30 65 800, Faks: 011 30 13 112, E-mail: bos@bos.org.yu, www.bos.org.yu.

Effective Public Policy: A Way to Democracy

The training program for public policy that we implemented in partnership with Belgrade Open School was designed for officials of the democratically oriented political parties, representatives of non-governmental organizations and experts from scientific and other professional institutions involved in public policy planning in various areas.

The program was divided in 3 sessions:

- Training in effective policy paper writing
- Analysis of the public policies in Serbia
- Practical work as follow up activity

The program was attended by 30 participants from various political parties, organizations and institutions: Democratic Party, League of Vojvodina Hungarians, Association of Independent Trade Unions, Centers of Social Work, Belgrade Chamber of Commerce, Ministry of Trade, Tourism and Services, local councils, etc.

The high quality of the program was ensured due to the contribution of our prominent experts Gordana Matković, Goran Svilanović, Milena Šešić Dragičević, Dana Popović and highly experienced executives such as Goran Ješić, mayor of Indjija, as well as the certified group of trainers from the Belgrade Open School: Vladimir Pavlović, Milan Sitarski, Rastko Radoičić, Marija Simić i Miodrag Milosavljević.

The project was supported by the USA Embassy in Belgrade (Democracy Commission Small Grants).

Posebni program: Demokratska stranka i evropska socijaldemokratija

U saradnji sa Fondacijom Friedrich Ebert, organizovali smo poseban seminar za funkcionere Demokratske stranke - savezne i republičke poslanike, gradonačelnike, predsednike i funkcionere opštinskih i gradskih odbora i aktivne članove stranke. Seminar je organizovan sa ciljem da se polaznici upoznaju sa osnovnim programskim i vrednosnim polazištima najvećih evropskih političkih stranaka, kao i sa tekovinama moderne evropske socijaldemokratije.

Polaznici seminara su se bliže upoznali sa značajem ideologije u Evropi danas, odnosom između programa i političke prakse, održivim razvojem, sprovođenjem reformi u siromašnom društvu i socijalnim dijalogom, tranzicijom i socijalnom pravdom i dr.

Special Program: Democratic Party and European Social Democracy

In cooperation with Friedrich Ebert Foundation, we organized a special seminar for Democratic Party officials – members of parliament, mayors, deputy mayors, presidents and officials of municipal and city committees, as well as the active party members of different ranks.

The seminar was organized with the aim to inform the participants about the core values and programs of some of the largest European political parties, as well as about the traditional values of modern European social democracies.

Participants learned more about the significance of ideology in Europe today; relations between program and political practice; sustainable development; carrying out reforms in a poor society and social dialogue; transition and social justice, etc.

Evropska politika jednakih mogućnosti

Program podrške rodnoj ravnopravnosti u Srbiji

Projekat je namenjen ženama - političarima, odbornicama, lokalnim funkcionerima, aktivistkinjama u političkim partijama, sindikatima i nevladinim organizacijama. Cilj projekta je bio osnaživanje žena političara posebnim znanjem i veštinama neophodnim za razumevanje i promociju evropske politike jednakih mogućnosti u svojim zajednicama kako bi postale kompetentnije i, samim tim, konkurentnije za rukovodeće pozicije u svojim političkim ili drugim organizacijama. Program je realizovan u periodu 2004-2006.

Najvažniji rezultati:

- Na programu je učestvovala ukupno 91 političarka, i to iz 23 opštine u Srbiji. Učesnice su bile iz različitih političkih partija: DS – 37, G17- 32, NS – 12, DSS- 4, DZVM – 5, SDA – 2, LDP – 2, SDP – 1, ostali - 5;
- Pripremljen je zanimljiv radni program koji je obuhvatao teme: Šta je EU i kako deluje; Ustav, zakonodavstvo i rodna ravnopravnost; Žene i politika u Srbiji; Borba protiv stereotipa i predrasuda; Socijalna politika; Politika u lokalnoj zajednici i strategija razvoja; Veštine komunikacije i prezentacije i dr.
- Predavači i moderatori: Ksenija Petovar, Gordana Duhaček, Svenka Savić, Marija Lukić, Marijana Pajvančić, Leila Ruždić, Nada Kolundzija, Snezana Đorđević, Dragoljub Mićunović, Žarko Korać i dr.
- Pripremljen je obiman materijal za program;
 - Primeri dobre prakse za rodnu ravnopravnost u EU 1996-2000;
 - Priručnik za posmatranje učešća žena na izborima (prevod izdanja OEBS-ODIHR)
- Prateći događaji: poseta Narodnoj skupštini Republike Srbije, poseta Skupštini grada Beograda, ostvarena saradnja sa udruženjem "Jednake mogućnosti" iz Beograda, prezentacija politike jednakih mogućnosti od strane stranih kompanije u Srbiji;
- U Kragujevcu i Kovačici polaznice su neposredno doprinele formiranju kancelarija za rodnu ravnopravnost.

Program je pomogao Međunarodni Olof Palme centar.



European Policy of Equal Opportunities Program to Support Gender Mainstreaming in Serbia

The project was designed for women politicians (local municipal assembly members, local officials, activists in political parties, trade unions and non-governmental organizations) with the aim to create a framework for women politicians in Serbia in the field of European policies of equal opportunities, i.e. to empower them with the knowledge and skills which would enable them to be more competent in the field of European integration and policy of equal opportunities, and thus more competitive for leading positions in their organizations.

The most important results:

- A total of 91 women politicians participated in the project activities. They came from 23 municipalities and were affiliated with various political parties: DS – 37, G17- 32, NS – 12, DSS- 4, DZVM – 5, SDA – 2, LDP – 2, SDP – 1, others – 5
- A notable working program was designed which included the following topics: What is EU and how does it function?; Constitution, legislature and gender equality; Women and politics in Serbia; Fight against stereotypes and prejudices; Social policy; Politics in a local community and development strategy; Communication and presentation skills, and others.
- Lecturers and facilitators included Ksenija Petovar, Gordana Duhacek, Svenka Savic, Marija Lukic, Marijana Pajvancic, Leila Ruzdic, Nada Kolundzija, Snezana Djordjevic, Dragoljub Micunovic, Zarko Korac
- Extensive working material was produced for the program:
 - Good Practice in Gender Mainstreaming in the EU 1996-2000
 - Manual for Monitoring Women’s Participation in Elections (translation of the OSCE-ODIHR manual)
- Visits and Program Events:
 - Participants visited the City Assembly of Belgrade, National Parliament and met with MP members of the Committee for Gender Equality
 - Excellent cooperation was established with the association “Equal Opportunities” from Belgrade
 - International companies in Serbia presented their internal policies of equal opportunities
- Participants from Kovacica and Kragujevac contributed to the opening of the local gender equality office in their local municipalities

The project was supported by the International Olof Palme Center



U 2005. završili smo trogodišnji projekat Institut Politeia!

In 2005 we completed the three-year project, Institute Politeia.



Tokom tri godine organizovali smo:

- 9 desetodnevnih kurseva Škole za civilno društvo Politeia koje je pohađalo ukupno 580 studenata
- 6 dvonedeljnih kurseva Škole za društvene i političke lidere Perikles za više od 180 aktivista i funkcionera političkih stranaka, sindikata i nevladinih organizacija
- 3 jednomesečna programa studentske parlamentarne prakse za 100 pravnika, ekonomista i politikologa

In three years, we organized the following three programs:

- 9 ten-day courses of School for Civil Society Politeia attended by 580 students
- 6 two-week courses of School for Social and Political Leaders Perikles for more than 180 activists of political parties, trade unions and non-governmental organizations
- 3 one-month parliamentary internship programs for one hundred young lawyers, economists and political science graduates.





Najvažniji rezultati:

- Politeia je postala najpoznatiji „brend“ Centra za demokratiju kao škola poznata u univerzitetskom okruženju za koji interes studenata i danas postoji;
- Nastavni programi za sva tri podprograma su visoko vrednovani, a timove predavača činili su naši renomirani stručnjaci;
- Uspostavljena je odlična saradnja sa svim demokratski orijentisanim političkim strankama.
- Nekoliko učesnika studentske parlamentarne prakse nastavili su da rade u parlamentu i nakon završetka prakse;
- Među bivšim polaznicima škola danas je veliki broj njih zaposlen u državnoj administraciji, nekoliko ih je izabrano za opštinske odbornike, mnogi su članovi opštinskih uprava, a veliki broj „politejaca“ angažovan je u nevladinom sektoru;
- Prva Škola “Politeia” je održana još daleke 1998. Sa ponosom ističemo da je od tada do kraja 2005. kroz naših 20 škola do sada prošlo oko 1200 mladih ljudi, sa gotovo svih fakulteta i univerziteta i iz svih krajeva zemlje.

Projekat je pomogla Evropska komisija.

Our most important results:

- Politeia became the most important Center for Democracy Foundation “brand”, still recognizable and still attracting great interest in the university environment
- Curricula for all three programs were highly evaluated, while teams of lecturers consisted of renowned experts and scholars
- Excellent cooperation was established with all democratically oriented political parties
- A number of participants in the Internship Program continued to work in the Parliament after completing the program
- Among former participants of the program, many currently work in state institutions, several are members of local assemblies and governments, while a large number of them became active in non-governmental organizations
- The first “Politeia” School was organized in 1998. We proudly stress that around 1,200 young people, from almost all faculties and universities and from all parts of the country, took part in these 20 courses

The project was supported by the European Commission.





U oktobru 2005. organizovali smo i dodatni trodnevni seminar Škole "Perikles" za najuspešnije polaznike prethodnih kurseva. Cilj nam je bio da na sveobuhvatniji način analiziramo nekoliko tema o kojima nismo dovoljno raspravljali na prethodnim školama, a koje su od suštinske važnosti za naše društvo - uspostavljanje pravne države i reforma pravnog sistema; privatizacija; ekonomski liberalizam i socijalna pravda; tabloidizacija medija; kultura. Poseban segment seminara je predstavljao razgovor na temu "Kako protiv korupcije u pravosuđu", dok je centralni događaj bila panel rasprava na temu "Šta nam se događa i šta da se radi" na kojoj su učestvovalе ugledne ličnosti iz javnog života.

In addition to the solid contacts we maintain with many of our former participants, the special value of the "Politeia" program was in the strong bonds established among the participants during the program, but which also continue to be cherished long after their completion. In October 2005, we organized a three-day seminar of the School "Perikles" for the most successful participants from previous courses. The main goal was to more deeply examine topics that were not sufficiently covered by the previous "Perikles" courses but that are considered to be of utmost importance for our society. These topics were: rule of law in Serbia and pending reforms; privatization; economic liberalism and social justice; tabloidization of media and culture. A special segment of the seminar was the discussion on "Fighting Corruption in Judiciary", while the finale of the seminar was the debate "What is happening to us and what we can do", in which prominent public figures took part.





POSEBAN PROGRAM: FCD KAO IZVRŠNI PARTNER EAR-a

Centar za demokratiju, u Konzorcijumu sa Centrom za razvoj neprofitnog sektora, realizuje dvogodišnji projekat Evropske agencije za rekonstrukciju "Fond za podršku civilnom društvu u Srbiji". Zadatak Konzorcijuma je da pomogne EAR-u u menadžmentu i implementaciji Fonda za podršku civilnom društvu u iznosu od 2 miliona evra iz kojeg se finansiraju projekti nevladinih organizacija.

Cilj ovog projekta je da doprinese razvoju civilnog društva u Srbiji i to kroz: 1) stvaranje održivog pravnog i finansijskog okvira za funkcionisanje organizacija civilnog društva; 2) promociju uloge civilnog društva u zaštiti životne sredine; 3) izgradnju partnerstva između lokalnih nevladinih organizacija, biznis sektora i lokalne samouprave radi razvoja lokalne zajednice.



Program se realizuje u tri faze i obuhvata:

- Istraživanje potreba i kapaciteta nevladinih organizacija;
- Organizovanje treninga za predstavnike nevladinih organizacija, lokalnih vlasti i biznis sektora iz sledećih oblasti: upravljanje projektnim ciklusom; međusektorska saradnja i strateško planiranje; javno zagovaranje i lobiranje;
- Raspisivanje konkursa, evaluacija predloga projekata i monitoring dobitnika grantova.

SPECIAL PROGRAM: CDF AS IMPLEMENTING PARTNER OF THE EUROPEAN AGENCY FOR RECONSTRUCTION

Center for Democracy Foundation in Consortium with Center for the Development of Non-Profit Sector has been implementing the two-year project of the European Agency for Reconstruction "Fund to Support Civil Society in Serbia". The Consortium task is to assist EAR in the management and implementation of the 2 million EUR Fund intended for financing NGO projects.

The goal of this project is to contribute to the development of civil society in Serbia through: 1) creation of a sustainable legal and financial framework for the functioning of civil society organizations; 2) promotion of the role of civil society organizations in environmental protection; 3) local partnership-building between local NGOs, business and public sector, with the aim to contribute to the empowerment of local communities.

The program encompasses three phases:

- Assessment of needs and capacities of non-governmental organizations
- Organization of trainings for representatives of NGOs, business and public sector in the following fields: project cycle management; cross-sectoral partnerships and strategic planning; advocacy and lobbying.
- Announcement of the Calls for Proposals, evaluation of project proposals and monitoring of grant beneficiaries



OUR PLANS FOR 2007

- As of early 2007, CDF starts the implementation of the project “Regional Partnership for Development” in the Uzice Region. The project is a result of an earlier CDF project “Incorporating EU Strategies and Policies in Local Government Activities”. The project envisages the facilitation of the process of creating a strategic plan of economic and social development of the Uzice Region, with the participation of all relevant actors: local government, business sector, citizens, civil society, public institutions and others. The project will be implemented in cooperation with the Regional Chamber of Commerce from Uzice and is financially supported by the Fund for an Open Society.
- “Democratic Political Forum – Connecting Citizens and Politics” is a new CDF project to be implemented in 2007. It will establish a channel of communication between citizens and politics. By organizing public debates on policy issues and by creating and maintaining an interactive web portal, the goal is to design a framework for citizens’ participation in policymaking and to create a tool for promoting political culture and dialogue between politicians, citizens, policy makers, NGO activists and experts. The project is financially supported by the Olof Palme International Center and by the Friedrich Ebert Foundation.
- CDF has signed the contract with the Delegation of the European Commission in Belgrade for the implementation of the project “Government and Business in Practicing Economic, Social and Cultural Rights in Serbia”. The main goal of the 18 month project is the promotion of economic and social rights.
- In 2007, CDF will implement the project “Court Administration Efficiency Training”, which encompasses the design of the curriculum for court administration’s training in management, training of trainers and organization of pilot trainings in courts. We implement this project with Judicial Training Center. The project is financially supported by the CIDA LIP.

- Od početka 2007. Centar realizuje projekat „Regionalno partnerstvo za razvoj“ u regionu Užica. Projekat je nastao kao rezultat projekta „Evropske politike i strategije u lokalnoj zajednici“. Predviđeno je da FCD facilitira proces izrade strateškog plana ekonomskog i socijalnog razvoja regiona Užica uz učešće svih relevantnih faktora – lokalne samouprave, biznisa, građana, civilnog društva, javnih institucija i dr. Projekat se realizuje u saradnji sa Regionalnom privrednom komorom iz Užica. Prvu fazu projekta je finansijski pomogao Fond za otvoreno društvo.
- „Demokratski politički forum – Povezivanje građana i politike“ je novi projekat Centra. Želimo da uspostavimo forum za političke debate, kao i komunikacioni kanal za građane i političare. Organizacija javnih debata o javnim politikama, interaktivni web portal, elektronski bilten, samo su neke od aktivnosti koje ćemo kontinuirano sprovesti u okviru ovog projekta. Forum ima za cilj da poveća učešće građana u kreiranju politike i da služi kao oruđe za promociju političke kulture i dijaloga između političara, građana, kreatora praktičnih politika, nevladinih organizacija i eksperata. Projekat je finansijski pomogao Međunarodni Olof Palme centar i Fridrih Ebert Fondacija.
- Centar za demokratiju je zaključio ugovor sa Delegacijom evropske komisije u Beogradu o implementaciji projekta „Vlada i biznis u zaštiti ekonomskih i socijalnih prava“. Promocija ekonomskih i socijalnih prava je glavni cilj ovog projekta. Realizacija projekta traje 18 meseci.
- Centar za demokratiju će u 2007. godini realizovati projekat „Trening za poboljšanje efikasnosti sudske administracije“ kojim se predviđa izrada opšteg kurikuluma za obuku sudske administracije u oblasti menadžmenta, trening trenera i izvođenje pilot programa obuke u sudovima. Ovaj projekat realizujemo zajedno sa Pravosudnim centrom. Projekat je finansijski pomogla CIDA Program Lokalnih Inicijativa (CIDA LIP).



Naš tim / Our team

Predsednik Centra za demokratiju je profesor Dragoljub Mićunović
The President of Center for Democracy Foundation is Prof. Dragoljub Mićunović.

Sekretarijat / Secretariat:

Nataša Vučković, Generalni sekretar/Secretary General
Ksenija Petovar, Direktor programa/Program Director
Svetlana Vukomanović, Izvršni direktor/Executive Director
Jasmina Murić, Koordinator pravnih programa/Coordinator of Legal Programs
Nemanja Krajčinović, Koordinator socijalnih programa/Coordinator of Social Programs
Anastasia Jelašić, Koordinator programa i PR koordinator/Program Coordinator and PR Coordinator
Žanka Panić, Računovođa/Accountant
Đorđe Vuksanović, Koordinator edukativnih programa/Coordinator of Educational Programs
Jelena Gošić, Koordinator programa/Program Coordinator
Ivanka Savić, Menadžer kancelarije/Office Manager
Milica Pođanin, Koordinator programa/Program Coordinator

Upravni odbor (izabran na Skupštini osnivača u julu 2006.):

Management Board (elected at the Founders' Assembly in July 2006):

Dragoljub Mićunović • Momčilo Grubač • Vida Ognjenović • Ksenija Petovar • Slobodan Vučković • Vlastimir Matejić • Sulejman Hrnjica • Ivana Stefanović • Dragan Domazet • Milan Vukomanović • Nataša Vučković

Osnivači / Founders:

Prof. dr Dragoljub Mićunović • Vida Ognjenović • Desimir Tošić • Prof. dr Momčilo Grubač • Slobodan Vučković • Prof. dr Ksenija Petovar • Božidar Djelić • Prof. dr Vlastimir Matejić • Prof. dr Sreten Vujović • Prof. dr Ivan Štajnberger • Prof. dr Svetlana Knjazev-Adamović • Ivana Stefanović • Prof. dr Sima Ćirković • Dr Dejan Janča • Nataša Vučković • Prof. dr Milan Podunavac • Prof. dr Miroljub Radojković • Prof. dr Milan Vukomanović • Dr Marija Miloradov • Prof. dr Sulejman Hrnjica • Prof. dr Marina Blagojević • Marin Krešić • Prof. dr Dragan Domazet • Dr Natalija Mićunović • Želimir Žilnik • Leila Ruždić • Borka Božović • Bora Kuzmanović • Velimir Simonović • Dr Pavle Popović • Dr Ana Pešikan • Mikloš Biro • Prof. Dr Stevan Lilić • Olivera Miškovski • Stefan Lukačević • Dr Gabrijela Kragujević • Dr Milena Jauković • Dušan Kuzmanović • Borivoje Mijatović • Aleksandar Anđelković • Radoslav Nektarijević • Mirko Ivković • Jovo Vukelić • Andrej Popović • Aleksandar Ražnatović • Dr Dušan Jovanović • Fedor Rajić • Mile Bavrić • Miša Radivojević • Vlastimir Stojanović • Bogoljub Kochovic • Stevan Pavlowitch • Đorđe Zečević • Zvonimir Nikezić • Branko Baletić • Mahmut Memić • Vojislava Rousso • Prof. dr Dragoljub Đorđević • Prof. dr Vladimir Ilić • Gordana Jovanović





CENTAR ZA DEMOKRATIJU

Fond Centar za demokratiju je nevladina, nestranačka i neprofitna organizacija, osnovana maja 1994. godine. Fond Centar za demokratiju je registrovan pri Ministarstvu za kulturu Republike Srbije, 5. jula 1994. rešenjem br. 022-2373/94-03 i upisan u registar fondova koji se vodi pri Ministarstvu u skladu sa Zakonom o zadužbinama, fondacijama i fondovima.

Center for Democracy Foundation (CDF) is a non-governmental, non-partisan and non-profit organization, founded in May 1994. Center for Democracy Foundation was registered at the Ministry of Culture of the Republic of Serbia on July 5, 1994, article No. 022-2373/94-03, and was recorded in the Foundations Register in the Ministry of Culture, in accordance with the Law on Endowments, Foundations and Funds.

Izdavač/Publisher
Fond Centar za demokratiju
Terazije 3/II, Beograd
Srbija i Crna Gora
E-mail: info@centaronline.org
www.centaronline.org

Za izdavača/For the Publisher
Nataša Vučković

Dizajn/Design
Pozitiv

Štampa/Print
Grafolik
Vojvode Stepe, 375

Tiraž/Copies
500

Beograd, februar 2007.